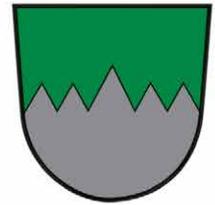




9. Jahrgang/letnik • Nr./Št. 3 • Dezember/december 2020  
**Gemeindeinformation**  
**Informacije občine**



Tel.: 04227/7210 • Fax: 04227/7210-4 • E-Mail: zell@ktn.gde.at • www.zell-sele.at

## *Bürgermeisterbrief*

### *Pismo župana*



### **Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!**

Zu allererst möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die gerade in diesen herausfordernden Tagen Außergewöhnliches für unsere Gesellschaft, sei es im Gesundheitsbereich, im Pflegewesen oder auch in freiwilligen Hilfsorganisationen leisten, bedanken. Ich bin davon überzeugt, dass wir, wenn wir alle mithelfen, es gemeinsam auch schaffen können, die kommenden Wochen gut zu überstehen. Ich hoffe, dass wir gemeinsam trotz Stress mit den Testungen und der damit verbundenen eventuellen Quarantäne, eine friedliche Adventzeit erleben werden können!

### **Parteienverkehr am Gemeindeamt**

Bitte nur in dringenden Angelegenheiten persönlich in das Gemeindeamt zu kommen. Gerne stehen die Mitarbeiter unter der Tel. Nr. 04227-7210 oder per Mail unter zell@ktn.gde.at zur Verfügung.

Aus Sicherheitsgründen werden Sie ersucht einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen, sich beim Eintreten die Hände zu desinfizieren und immer einen ausreichenden Abstand zu den anderen Personen zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis!

**Trotz der allgegenwärtigen Corona-Krise kann ich ihnen als Bürgermeister aber auch berichten, dass sich in der Gemeinde doch auch einiges an Positivem tut und auch wichtige Vorhaben umgesetzt werden!**

### **Spoštovane občanke, spoštovani občani!**

Najprej se bi po tej poti rad zahvalil vsem občankam in občanom, ki prav v teh izzivov polnih dneh prispevajo izreden doprinos za našo družbo, bodisi na področju zdravstva, negovanja ali v prostovoljskih organizacijah za pomoč. Prepričan sem, da bomo naslednje tedne lahko skupaj prestali, če bomo vsi pomagali. Upam tudi, da bomo kljub obvezi testiranja v zvezi s Covid 19 doživljali miren adventni čas.

### **Sprejemanje strank na občinskem uradu**

Naprošeni ste, da le v nujnih primerih pridete osebno na občinski urad. Uslužbenci so vam radi na voljo na tel. št. 04227-7210 ali na e-nalovu zell@ktn.gde.at.

Iz varnostnih razlogov ste naprošeni, da nosite masko za usta in nos, si ob vhodu razkužite roke in vedno upoštevate varnostno razdaljo do drugih oseb. Zahvaljujemo se vam za razumevanje!

**Kljub vsepovsod prisotni krizi v zvezi s koronavirusom pa vam kot župan lahko poročam, da se v občini dogaja tudi še marsikaj pozitivnega in se tudi izvajajo pomembni načrtovani projekti!**

### **Müllinsel Zell-Freibach**

Die Müllinsel Terkl wird zukünftig beim Kläranlagenstandort in Zell-Freibach sein. Derzeit werden gerade die Fertigstellungsarbeiten am neuen Standort durchgeführt. Somit wird ein Beitrag zum Ortsbild in Zell-Freibach geleistet und der „Ortsbereich“ Terkl aufgewertet.

### **Ekološki otok v Selah-Borovnici**

Ekološki otok pri Trklu bo v bodoče na lokaciji čistilne naprave v Selah-Borovnici. Trenutno potekajo še zaključna dela na novi lokaciji. S tem je izveden ukrep v smislu lepše zunanje podobe naselja Sele-Borovnica in območje pri Trklu pridobi dodatno vrednost.



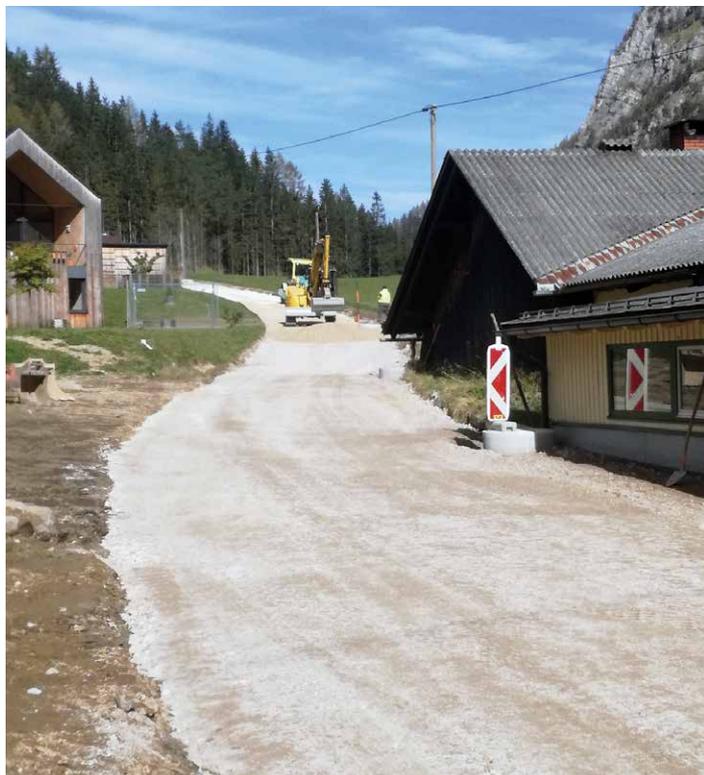
## Sichere Straßen bzw. Hofzufahrten für alle GemeindebürgerInnen!

Gleich drei größere Agrar - Straßenprojekte wurden bzw. werden derzeit in unserer Gemeinde umgesetzt. Es gelang der Gemeinde mit einstimmigen Beschlüssen alle drei Projekte in sehr ansprechender Art und Weise zu verwirklichen. Es ist mir wichtig zu betonen, dass alle 3 Projekte hervorragende und wichtige Straßenprojekte für unsere Bürger/innen darstellen und unter der Leitung und finanzieller Förderung der Agrartechnik beim Land Kärnten realisiert werden! Es ist mir als Bürgermeister dringlichste Priorität, dass unseren Bürgern und Bürgerinnen die Zufahrten zum Haus und zu den Höfen in bestmöglicher Form ermöglicht werden! Das ist kein besonderer Luxus, sondern eine Mindestanforderung!

Aufgrund von Gefahr in Verzug (Hangrutschung) musste in Zell-Pfarre ein Teilbereich des öffentlichen Weges „alte Straße“ (Zufahrt Wutte) umgehend saniert werden.

Anschließend wurde in Zell-Freibach beim Terklweg, welcher im Zuge der Kanal- und Glasfaserverlegung aufgegraben wurde, der Unterbau komplett neu errichtet. Die Asphaltierung erfolgt im Jahr 2021.

Als letztes größeres Projekt in diesem Jahr wurde in Zell-Pfarre der Skutovcweg teilweise neu errichtet. Auch hier erfolgen die Asphaltierungsarbeiten im kommenden Jahr.



*Terklweg / Trklova pot*

## Varne ceste k hišam in kmetijam za vse občanke in vse občane!

V naši občini so bili izvedeni oz. se trenutno izvajajo trije večji agrarni cestni projekti. Občini je s soglasnimi sklepi uspelo izvesti vse tri projekte na prav privlačen način. Naj poudarim, da so vsi trije projekti odlični in pomembni cestni projekti za naše občane in občanke in se izvajajo pod vodstvom in s finančno podporo Oddelka za agrarno tehniko dežele Koroške! Zame kot župana imajo absolutno prednost ukrepi, ki našim

občanom in občankam ter družinam zagotavljajo izvedbo dovozov do njihovih hiš in kmetij na najboljši možen način! To ni nikakršno posebno razkošje, temveč minimalna zahteva! Zaradi grozeče nevarnosti (zdrs pobočja) je bilo treba v Selah pri Cerkvi nemudoma sanirati del javne poti »stara cesta« (dovoz do hiše družine Wutte).

Nato je bil docela obnovljen spodnji ustroj Trklove poti, ki je bila razkopana ob polaganju kanalizacijskih cevi in optičnih kablov v Selah-Borovnici. Pot se bo asfaltirala v letu 2021.

Kot zadnji večji projekt v tem letu je treba navesti delno novogradnjo Skutovčeve poti v Selah pri Cerkvi. Tudi tu se bodo asfalterska dela opravila v prihodnjem letu.



*Skutovcweg / Skutovčeva pot*

## Beste Voraussetzungen für den Schülertransport und für Fahrten von Vereinen



*Wir wünschen allen eine Gute Fahrt und viele unfallfreie Kilometer! Želimo vsem srečno pot in mnogo prevoženih kilometrov brez nesreče!*

Da unser Schülerbus bereits in die Jahre gekommen ist, wurde kürzlich ein neues Fahrzeug für den Schülertransport mit Gesamtkosten von ca. € 50.000,- angeschafft. Das Allrad-Fahrzeug entspricht den wichtigsten technischen Voraussetzungen, hat ein schickes und ansprechendes Outfit, sodass es uns als Gemeindevertretung mit Stolz erfüllt und unseren Schülern ab sofort unter besten Bedingungen ein Transport ermöglicht wird. Mit besonderer Freude erfüllt dieser Neukauf selbstverständlich unsere Buslenker/innen, Werner Dovjak, Seppi Piskernik

und Elisabeth Furjan! Der alte Schülertransporter wird seinen Zweck für Bauhof-Tätigkeiten weiter erfüllen! Jedenfalls eine wichtige Investition für unsere Gemeindebürger/innen.



*Bgm. Heribert Kulmesch mit den Gemeindebediensteten und Schulbusfahrern Elisabeth Furjan, Werner Dovjak und Josef Piskernik. Žup. Heribert Kulmesch z občinskimi uslužbenci Elisabeth Furjan, Wernerjem Dovjakom in Josefom Piskernikom.*

## ■ **Najboljši pogoji za prevoz šolarjev in vožnje društvenikov**

Ker je naš avtobus za šolarje že precej star, smo nabavili novo vozilo za prevoz šolarjev, pri čemer so skupni stroški znašali pribl. € 50.000,--. Vozilo s štirikolesnim pogonom ustreza najpomembnejšim tehničnim zahtevam, je lične in privlačne zunanje podobe, tako da nas kot predstavnike občine navdaja s ponosom, našim šolarjem pa odslej omogoča prevoz pod najboljšimi pogoji. Novi nakup pa veseli posebno naše šoferje Wernerja Dovjaka, Seppija Piskernika in Elisabeth Furjan! Stari šolarski transporter bo pri dejavnostih v strojnem parku še naprej služil svojemu namenu! Vsekakor je vozilo važna investicija v korist naših občanov in občank.

## **Gemeindekanalisation – Ein großes und wichtiges Projekt wurde fertiggestellt**

Die Kläranlage ist nun seit Mitte September in Betrieb. Ein herausforderndes, großes Projekt konnte dadurch seiner Bestimmung übergeben werden. Der Betrieb der Kläranlage ist selbstverständlich mit entsprechenden Betriebskosten (Strom, Klärschlamm-Entsorgung) verbunden. Um die Stromkosten aus betriebswirtschaftlicher Sicht zu minimieren, wird in absehbarer Zeit am Feuerwehrhaus der FF Zell-Freibach eine finanziell sehr gut geförderte PV-Anlage mit einer Jahresleistung von ca. 15.000 kWh installiert.

Zur Berechnung der Entschädigung für Eigentümer von Liegenschaften in dessen Bereich der öffentliche Kanal verläuft, wurde das Unternehmen DI Forstner beauftragt! Die Höhe der Entschädigung ist von mehreren amtlich vorgegebenen Kriterien abhängig und wird mit einem Gutachten belegt. Die Entschädigungen sollen noch im Dezember ausbezahlt werden. Ich darf mich nochmals bei allen Bürgern, die die Trassenführung des Kanals auf ihrer Liegenschaft ermöglicht haben, bedanken. Ein besonderer Dank gilt der Familie Rakuschek Edeltraud und Friedrich, die der Gemeinde für den Standort der Kläranlage den Ankauf des Grundstückes ermöglicht ha-

ben. Durch unsere gemeinsame Sorgfalt in Bezug auf Einhaltung der Vorgaben zur Entsorgung häuslicher Abwässer, liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, hoffen wir auf einen störungsfreien Betrieb dieser Anlage.

## **Občinska kanalizacija – Dokončan je velik in pomemben projekt**

Čistilna naprava sedaj obratuje že od septembra naprej. S tem je bilo mogoče predati svojemu namenu zahteven, velik projekt. Obratovanje čistilne naprave je seveda povezano z ustreznimi obratovalnimi stroški (elektrika, odstranjevanje blata iz čistilne naprave). Da bi znižali stroške za elektriko s poslovnoekonomskega vidika, se bo na gasilskem domu Prostovoljnega gasilskega društva Sele-Borovnica v doglednem času namestila finančno prav dobro podprta fotovoltaična naprava z letno zmogljivostjo 15.000 kWh. Naročilo za preračun odškodnin za lastnike nepremičnin, na katerih območju so položene napeljave javne kanalizacije, smo dali podjetju DI Forstner! Višina odškodnine je odvisna od več uradno določenih kriterijev in bo utemeljena z izvedenskim mnenjem. Odškodnine naj bi bile izplačane še v mesecu decembru. Še enkrat se zahvaljujem vsem občanom, ki so omogočili izpeljavo trase kanala preko svojih zemljišč. Posebna zahvala velja Edeltraud in Friedrichu Rakuschek, ki sta občini omogočila nakup zemljišča na sedanji lokaciji čistilne naprave. Ob vaši podpori, drage občanke in občani, skupno upamo, da bo naprava obratovala brez motenj.

## **Klärwärterausbildung**

Auf diesem Wege dürfen wir ihnen auch mitteilen, dass unsere Gemeindemitarbeiter Herr Werner Dovjak und Herr Josef Piskernik im Oktober 2020 erfolgreich den Klärwärterkurs absolviert haben. Wichtig ist es zu betonen, dass ihre Tätigkeiten im Dienste unserer Bürger/innen pflichtbewusst ausgeführt werden und sie jederzeit mit Einsatz und Können ihre Arbeit bzgl. Abwasserentsorgung erfüllen! Herzliche Gratulation unseren Mitarbeitern und viel Freude und Erfolg bei dieser verantwortungsvollen Arbeit.

## **Usposobitev za vzdrževalca čistilne naprave**

Po tej poti vam sporočamo, da sta gospod Werner Dovjak in gospod Josef Piskernik v oktobru 2020 uspešno zaključila tečaj za vzdrževalce čistilnih naprav. Poudariti je treba, da svoje delo na področju odvajanja in čiščenja odpadne vode v korist občanov in občank opravljata z občutkom dolžnosti, zagnanostjo ter strokovnim znanjem! Našima uslužbencema pristrčno čestitamo in jima želimo mnogo veselja ter uspeha pri njunem odgovornem delu.

### **IMPRESSUM: Informationen der Gemeinde Zell Informacije Občine Sele**

**Herausgeber:** Gemeinde Zell / Sele  
9170 Zell-Pfarre 75 • Tel.: 04227/7210 • Fax: 04227/7210-4  
E-Mail: zell@ktn.gde.at • Homepage: www.zell-sele.at

**Für den Inhalt verantwortlich:** Gemeinde Zell / Sele

**Verlag, Anzeigen und Druck:**  
Santicum Medien GmbH, Willroiderstr. 3,  
9500 Villach, Tel. 04242/30795,  
E-Mail: office@santicum-medien.at.

**Fotos:** wenn nicht anders angegeben Gemeinde Zell



## Betrieb der Kläranlage

Nochmals an alle Bürgerinnen und Bürger die **wichtige INFO**, dass für die Abwasseranlage **schädliche Stoffe**, die geeignet sind, die Benutzbarkeit, den Betrieb, die Wartung und Instandhaltung der Kanalisationsanlagen zu beeinträchtigen, zu erschweren oder zu gefährden, **nicht eingeleitet werden dürfen!**

### Hierzu zählen insbesondere:

Frittieröl, Speiseöle, Fette, Speisereste, Fleisch, Obst, Gemüse, Feuchttücher, Binden, Slipeinlagen, Tampon, Windeln, Wattestäbchen, Strumpfhosen, Textilien, Putztücher, Zigarettenreste, Katzenstreu, Desinfektionsmittel, Medikamente, Kosmetikartikel, Chemikalien, Farbenreste, Mineralöle, Pflanzenschutzmittel.....

## Jugendmobilticket – eine sehr gute Initiative für unsere Jugend!



In der letzten Gemeinderatsitzung wurde einstimmig beschlossen, dass die Gemeinde die Gesamtkosten für das Jugendmobilticket nach Vorlage des Tickets und des Zahlungsscheines übernimmt. Somit wird ein Beitrag geleistet, dass sich unsere Jugendlichen sicher und umweltbewusst mit den öffentlichen Verkehrsmitteln bewegen können.

### Wer bekommt das JUGEND.mobil-Ticket?

- o Du bist Schüler oder Lehrling
  - o Du bist unter 24 Jahre alt
  - o Du hast deinen Hauptwohnsitz in Kärnten ODER
  - o Deine Schule oder Lehrbetrieb ist in Kärnten
- Du hast Anspruch auf das JUGEND.mobil-Ticket, solange Du Schüler oder Lehrling bist.

Selbstbehalt bzw. Anzahlung mit beiliegendem Erlagschein – Zahlungsbestätigung muss mit dem Antrag abgegeben werden	€ 19,60
JUGEND.mobil-Ticket (Restbetrag) Rechnung wird nachträglich zugesandt	€ 88,40
<b>Gesamtpreis JUGEND.mobil-Ticket</b>	<b>€ 108,00</b>

## Obratovanje čistilne naprave

Ponovno vsem občankam in občanom sporočamo **važno INFORMACIJO**, da se v kanalizacijo ne smejo spuščati **škodljive snovi**, ki lahko okrnijo ali otežkočajo ali ogrožajo uporabnost, obratovanje in vzdrževanje kanalizacijskih naprav!

### Med te snovi sodijo zlasti:

olje, uporabljeno za cvrenje, jedilno olje, maščobe, odpadna hrana, meso, sadje, zelenjava, vlažni robci, higienski vložki, damski vložki, tamponi, plenice, vatirane palčke, hlačne nogavice, tekstil, krpe za čiščenje, cigaretni ogorki, posip za mačje stranišče, razkužila, zdravila, kozmetični izdelki, kemikalije, odpadne barve, mineralna olja, sredstva za zaščito rastlin ...

## Vozovnica za mobilnost mladih

### »Jugendmobilticket« – zelo dobra pobuda za našo mladino!



Na zadnji seji občinskega sveta je bil sprejet soglasni sklep, da bo občina prevzela stroške za vozovnico za mobilnost mladih »Jugendmobilticket« po predložitvi vozovnice in potrdila o plačilu. S tem prispevam k temu, da se naši mladostniki lahko na varen in okolju prijazen način vozijo z javnimi prevoznimi sredstvi.

### Kdo lahko dobi vozovnico »JUGEND.mobil-Ticket«?

- o Si dijak/dijakinja ali vajenec/vajenka
  - o Si mlajši/-a od 24 let
  - o Imaš prijavljeno glavno prebivališče na Koroškem ALI
  - o Tvoja šola ali obrat, kjer se usposabljaš za poklic, je na Koroškem
- Do vozovnice JUGEND.mobil-Ticket si upravičen/-a, dokler si dijak/dijakinja ali vajenec/vajenka.

Samoprispevek oz. predplačilo s priloženo položnico – z vlogo je treba oddati potrdilo o plačilu	€ 19,60
vozovnica JUGEND.mobil-Ticket (preostali znesek) račun se pošlje naknadno	€ 88,40
<b>Skupna cena vozovnice JUGEND.mobil-Ticket</b>	<b>€ 108,00</b>

SANTICVM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicum-medien.at

## Busfahrplan – Erstmals an Schultagen auch Linienfahrten nach Zell-Oberwinkel!

Ab 13.12.2020 wird der neue Fahrplan der Kärntner Linien in Kraft treten. Nach eingehenden Verhandlungen ist es gelungen, die Busverbindungen in unsere Gemeinde (vor allem für den Schülertransport) weiter zu verbessern. Nachstehend der vorläufige Fahrplan zur Information.  
 Als Bürgermeister ist es mir auch ein Anliegen Mobilität und Flexibilität für unsere Bürger/innen sicherzustellen! Ein besonderes Merkmal dieses Fahrplans – erstmals in der Geschichte

des öffentlichen Verkehrs – dass auch Fahrten nach Zell-Oberwinkel im offiziellen Fahrplan enthalten sind! Ein weiteres Merkmal ist die Möglichkeit außerhalb der Normalzeiten mit dem Ruftaxi zur Arbeit an den im Fahrplan festgelegten Zeiten nach Ferlach bzw. retour zu kommen! Die Gemeinde hat auch für diesen wichtigen Bereich unserer Lebensqualität und Mobilität Geld in die Hand genommen!



Gültig ab 13.12.2020 Fahrplanänderungen vorbehalten.

5336		Ferlach - Zell Pfarre - Terkl																		
Kursnummern	Montag - Freitag																	Samstag		
	101	103	105	107	109	111	113	115	117	119	121	123	125	127	129	131	133	201	203	205
5325 von Lind/Velden 53 von Klagenfurt		6:48		10:52	10:52	11:56	11:56	13:03	13:03	13:55	13:55	14:55	14:55	16:55	17:55	18:55				
<b>Weizelsdorf Bahnhof (Vorplatz)</b>		<b>6:55</b>	<b>7:35</b>	<b>11:00</b>	<b>11:00</b>	<b>12:00</b>	<b>12:00</b>	<b>13:05</b>	<b>13:05</b>	<b>14:00</b>	<b>14:00</b>	<b>15:00</b>	<b>15:00</b>	<b>17:00</b>	<b>18:00</b>	<b>19:00</b>				
Kappel/Drau B85/Abzw Ort		6:56	7:36	11:01	11:01	12:01	12:01	13:06	13:06	14:01	14:01	15:01	15:01	17:01	18:01	19:01				
Strau Abzw Kappel		6:57	7:37	11:02	11:02	12:02	12:02	13:07	13:07	14:02	14:02	15:02	15:02	17:02	18:02	19:02				
<b>Kirschentheuer Abzw Rosental</b>		<b>6:58</b>	<b>7:38</b>	<b>11:03</b>	<b>11:03</b>	<b>12:03</b>	<b>12:03</b>	<b>13:08</b>	<b>13:08</b>	<b>14:03</b>	<b>14:03</b>	<b>15:03</b>	<b>15:03</b>	<b>17:03</b>	<b>18:03</b>	<b>19:03</b>				
Kirschentheuer Gh Ratz						12:04	12:04	13:09	13:09	14:04	14:04	15:04	15:04	17:04	18:04	19:04				
Görtschach b. Ferlach		6:59	7:39	11:04	11:04	12:06	12:06	13:10	13:10	14:06	14:06	15:06	15:06	17:06	18:06	19:06				
Ferlach Hofer Markt		7:01	7:40	11:06	11:06							15:07				19:07				
<b>Ferlach Sparkassenplatz an</b>		<b>7:03</b>	<b>7:41</b>	<b>11:08</b>	<b>11:08</b>	<b>12:13</b>	<b>12:13</b>	<b>13:15</b>	<b>13:15</b>	<b>14:13</b>	<b>14:13</b>	<b>15:09</b>	<b>15:13</b>	<b>17:13</b>	<b>18:13</b>	<b>19:09</b>				
5325 von Lind/Velden 5327 von Klagenfurt	5:30	7:15	7:30															8:27	11:27	13:27
<b>Ferlach Sparkassenplatz ab</b>	<b>6:25</b>	<b>7:45</b>	<b>8:25</b>	<b>11:20</b>	<b>11:20</b>	<b>12:23</b>	<b>12:23</b>	<b>13:23</b>	<b>13:23</b>	<b>14:23</b>	<b>14:23</b>	<b>15:23</b>	<b>15:23</b>	<b>17:23</b>	<b>18:23</b>	<b>19:23</b>		<b>8:30</b>	<b>11:30</b>	<b>13:45</b>
HP - Glock Eingang Mühlesteig		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22:10	/	/	/
Ferlach VS II/Musikschule	6:27	7:47	8:27	11:22	11:22	12:25	12:25	13:25	13:25	14:25	14:25	15:25	15:25	17:25	18:25	19:25	22:10	8:32	11:32	13:47
Ferlach Nostalgiebahnhof	6:28	7:49	8:28	11:23	11:23	12:26	12:26	13:26	13:26	14:26	14:26	15:26	15:26	17:26	18:26	19:26	22:11	8:33	11:33	13:48
Ferlach Dollich	6:29	7:50	8:29	11:25	11:25	12:28	12:28	13:29	13:29	14:29	14:29	15:28	15:28	17:28	18:28	19:28	22:13	8:34	11:34	13:49
Unterwaidisch Ferndorfer	6:32	7:53	8:32	11:28	11:28	12:31	12:31	13:32	13:31	14:32	14:30	15:31	15:31	17:31	18:31	19:31	22:16	8:37	11:37	13:52
Unterwaidisch Brücke	6:33	7:54	8:33	11:29	11:29	12:32	12:32	13:33	13:32	14:33	14:31	15:32	15:32	17:32	18:32	19:32	22:17	8:38	11:38	13:53
Waidisch Gh Linde	6:34	7:55	8:34	11:30	11:30	12:33	12:33	13:34	13:33	14:34	14:32	15:33	15:33	17:33	18:33	19:33	22:18	8:39	11:39	13:54
Waidisch Forsthaus	6:35	7:56	8:35	11:31	11:31	12:34	12:34	13:35	13:34	14:35	14:33	15:34	15:34	17:34	18:34	19:34	22:19	8:40	11:40	13:55
<b>Oberwaidisch Stauwehr</b>	<b>6:36</b>	<b>7:57</b>	<b>8:36</b>	<b>11:32</b>	<b>11:32</b>	<b>12:35</b>	<b>12:35</b>	<b>13:36</b>	<b>13:35</b>	<b>14:36</b>	<b>14:34</b>	<b>15:35</b>	<b>15:35</b>	<b>17:35</b>	<b>18:35</b>	<b>19:35</b>	<b>22:20</b>	<b>8:41</b>	<b>11:41</b>	<b>13:56</b>
Zell Pfarre Oberwinkel-Umkehre								13:40		14:40										
Zell Mitterwinkel Graben	6:41	7:59	8:39	11:35	11:35	12:38	12:38	13:44	13:39	14:44	14:37	15:38	15:38	17:38	18:38	19:38	22:23	8:44	11:44	13:59
Zell-Pfarre Ridovc	6:42	8:00	8:40	11:36	11:36	12:39	12:39	13:45	13:40	14:45	14:38	15:39	15:39	17:39	18:39	19:39	22:24	8:45	11:45	14:00
Zell-Pfarre Skutovc-Kreuz	6:44	8:02	8:42	11:38	11:38	12:41	12:41	13:46	13:41	14:46	14:40	15:41	15:41	17:41	18:41	19:41	22:26	8:47	11:47	14:02
<b>Zell Pfarre Ort</b>	<b>6:45</b>	<b>8:03</b>	<b>8:43</b>	<b>11:39</b>	<b>11:39</b>	<b>12:42</b>	<b>12:42</b>	<b>13:47</b>	<b>13:42</b>	<b>14:47</b>	<b>14:41</b>	<b>15:42</b>	<b>15:42</b>	<b>17:42</b>	<b>18:42</b>	<b>19:42</b>	<b>22:27</b>	<b>8:48</b>	<b>11:48</b>	<b>14:03</b>
Zell-Pfarre Uznik	6:46	8:05	8:45	11:41	11:41	12:44	12:44	13:49	13:44	14:49	14:43	15:44	15:44	17:44	18:44	19:44	22:29	8:50	11:50	14:05
Zell-Pfarre Cofl	6:47	8:06	8:46	11:42	11:42	12:45	12:45	13:50	13:45	14:50	14:44	15:45	15:45	17:45	18:45	19:45	22:30	8:51	11:51	14:06
Zell-Pfarre Gros	6:48	8:07	8:47	11:43	11:43	12:46	12:46	13:51	13:46	14:51	14:45	15:46	15:46	17:46	18:46	19:46	22:31	8:52	11:52	14:07
Zell-Freibach Mlakar	6:49	8:08	8:48	11:44	11:44	12:47	12:47	13:52	13:47	14:52	14:46	15:47	15:47	17:47	18:47	19:47	22:32	8:53	11:53	14:08
Zell-Freibach Kriznik	6:50	8:09	8:49	11:45	11:45	12:48	12:48	13:53	13:48	14:53	14:47	15:48	15:48	17:48	18:48	19:48	22:33	8:54	11:54	14:09
<b>Terkl Freibach</b>	<b>6:51</b>	<b>8:10</b>	<b>8:50</b>	<b>11:46</b>	<b>11:46</b>	<b>12:49</b>	<b>12:49</b>	<b>13:54</b>	<b>13:49</b>	<b>14:54</b>	<b>14:48</b>	<b>15:49</b>	<b>15:49</b>	<b>17:49</b>	<b>18:49</b>	<b>19:49</b>	<b>22:34</b>	<b>8:55</b>	<b>11:55</b>	<b>14:10</b>

1 Montag -Freitag, an Schultagen in Ktn  
 2 Montag - Freitag an schulfreien Tagen in Ktn

**Rufbus: Tel.+43 4227 20366 - fährt nur nach telefonischer Vorbestellung min. 1 Std vor Abfahrt bzw. bei den Kursen vor 08:00 Uhr, Vorbestellungen bis 18.00 Uhr am Vortag!**

**Am 24. & 31. Dezember Verkehr wie an Samstagen.  
 An Sonn- & Feiertagen kein Busverkehr!**

Betriebsführung im Auftrag der Kärnten Bus GmbH:  
 Juwan Busreisen GmbH  
 Fahrplan-Informationen und  
 Fahrplan-Downloads unter:  
[www.kaernten-bus.at](http://www.kaernten-bus.at)

**Mobilitätsbüro Rosental | Ferlach**  
 Freibacher Straße 2, 9170 Ferlach  
 Tel. 04227 20366  
 Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 8:00 - 16:00 Uhr



Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

## Autobusni vozni red – Prvič ob šolskih dneh tudi linijski prevozi v Sele-Zvrhnji Kot

Od 13. 12. 2020 naprej bo veljal novi vozni red združenja javnih in zasebnih linijskih prevoznikov Kärntner Linien. Z intenzivnimi pogajanja je uspelo avtobusno povezavo v našo občino še izboljšati (predvsem za prevoz dijakov). Spodaj najdete predhodni vozni red v informacijo.

tega voznega reda je – prvič v zgodovini javnega prevoza – da uradni vozni red obsega tudi prevoze v Sele-Zvrhnji Kot! Dodatna značilnost je možnost vožje s taksijem na poziv na delo v Borovlje in nazaj, zunaj rednega delovnega časa prevoznikov ob časih, določenih v voznem redu! Občina je tudi na tem področju, ki je važno za našo življenjsko kakovost in mobilnost, vložila precejšnja denarna sredstva!

Kot župan se zavzemam tudi za to, da našim občanom in občankam zagotovimo mobilnost in fleksibilnost! Posebnost



Gültig ab 13.12.2020 Fahrplanänderungen vorbehalten.

Kursnummern Beschränkung	Montag - Freitag																			Samstag					
	102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	122	124	126	128	130	132	134	136	138	140	142	202	204	206	208
Terkd Freibach	5:20	6:10	6:10		7:00		8:10	9:00	11:50	11:50	12:58	12:50	13:55	13:50	14:55	14:50	15:50	15:50	17:50	18:50	21:20	6:15	7:45	9:45	12:50
Zell-Freibach Kriznik	5:21	6:11	6:11		7:01		8:11	9:01	11:51	11:51	12:59	12:51	13:56	13:51	14:56	14:51	15:51	15:51	17:51	18:51	21:21	6:16	7:46	9:46	12:51
Zell-Freibach Mlakar	5:22	6:12	6:12		7:02		8:12	9:02	11:52	11:52	13:00	12:52	13:57	13:52	14:57	14:52	15:52	15:52	17:52	18:52	21:22	6:17	7:47	9:47	12:52
Zell-Pfarre Gros	5:24	6:14	6:14		7:04		8:14	9:04	11:54	11:54	13:01	12:53	13:58	13:53	14:58	14:53	15:53	15:53	17:53	18:53	21:24	6:19	7:49	9:49	12:53
Zell-Pfarre Cofl	5:25	6:15	6:15		7:05		8:15	9:05	11:55	11:55	13:02	12:54	13:59	13:54	14:59	14:54	15:54	15:54	17:54	18:54	21:25	6:20	7:50	9:50	12:54
Zell-Pfarre Uznik	5:26	6:16	6:16		7:06		8:17	9:07	11:57	11:57	13:03	12:55	14:00	13:55	15:00	14:55	15:55	15:55	17:55	18:55	21:26	6:21	7:52	9:52	12:55
Zell Pfarre Ort	5:28	6:18	6:18		7:08		8:19	9:09	11:59	11:59	13:05	12:57	14:02	13:57	15:02	14:57	15:57	15:57	17:57	18:57	21:28	6:23	7:54	9:54	12:57
Zell-Pfarre Skutovc-Kreuz	5:29	6:19	6:19		7:09		8:20	9:10	12:00	12:00	13:06	12:58	14:03	13:58	15:03	14:58	15:58	15:58	17:58	18:58	21:29	6:24	7:55	9:55	12:58
Zell-Pfarre Ridovc	5:31	6:21	6:21		7:11		8:22	9:12	12:02	12:02	13:08	13:00	14:05	14:00	15:05	15:00	16:00	16:00	18:00	19:00	21:31	6:26	7:57	9:57	13:00
Zell Mitterwinkel Graben	5:33	6:23	6:23		7:13		8:24	9:14	12:04	12:04	13:10	13:02	14:07	14:02	15:07	15:02	16:02	16:02	18:02	19:02	21:33	6:28	7:59	9:59	13:02
Zell Pfarre Oberwinkel-Umkehre				6:20		7:10																			
Oberwaldisch Stauwehr	5:38	6:28	6:28	6:26	7:18	7:16	8:28	9:26	12:07	12:07	13:13	13:05	14:10	14:05	15:10	15:05	16:05	16:05	18:05	19:05	21:38	6:33	8:11	10:11	13:05
Waidisch Forsthaus	5:40	6:30	6:30		7:20		8:29	9:27	12:08	12:08	13:14	13:06	14:11	14:06	15:11	15:06	16:06	16:06	18:06	19:06	21:40	6:35	8:12	10:12	13:06
Waidisch Gh Linde	5:41	6:31	6:31		7:21		8:30	9:28	12:09	12:09	13:15	13:07	14:12	14:07	15:12	15:07	16:07	16:07	18:07	19:07	21:41	6:36	8:13	10:13	13:07
Unteralwaldisch Brücke	5:42	6:32	6:32		7:22		8:31	9:29	12:10	12:10	13:16	13:08	14:13	14:08	15:13	15:08	16:08	16:08	18:08	19:08	21:42	6:37	8:14	10:14	13:08
Ferndorfer	5:43	6:33	6:33		7:23		8:32	9:30	12:11	12:11	13:17	13:09	14:14	14:09	15:14	15:09	16:09	16:09	18:09	19:09	21:43	6:38	8:15	10:15	13:09
Ferlach Dollich	5:46	6:36	6:36		7:26		8:35	9:33	12:14	12:14	13:19	13:11	14:16	14:11	15:16	15:11	16:11	16:11	18:11	19:11	21:46	6:41	8:18	10:18	13:11
Ferlach Nostalgiebahnhof	5:48	6:38	6:38				8:37			12:16		13:13		14:13		15:12	16:12	16:12	18:12	19:12	21:48	6:43			
HP - Glock Eingang Mühlsteig	5:50																				21:50				
Ferlach Schulzentrum		6:40	6:40		7:28			9:37	12:20		13:21		14:18		15:18							6:45	8:22	10:22	13:13
Ferlach Feldgasse					7:29			9:38	12:21		13:22		14:19		15:19							8:23	10:23	13:14	
5327 von Klagenfurt			6:35																						
Ferlach Sparkassenplatz an	5:54	6:41	6:41		7:30		8:39	9:39	12:22	12:18	13:23	13:15	14:21	14:15	15:21	15:14	16:14	16:14	18:14	19:14		6:46	8:24	10:24	13:15
5327 nach Klagenfurt	6:05				7:47						13:25											6:48	8:27	10:27	13:27
5325 nach Lind/Velden																									13:27
Ferlach Sparkassenplatz ab		6:41	6:41				9:44	12:40	12:40	13:40	13:40	14:48	14:48	15:40	15:40	16:40	16:40	18:50	19:50						
Ferlach Hofer Markt		6:42	6:42				9:45					14:49	14:49						18:51	19:51					
Görtschach b. Ferlach		6:43	6:43				9:46	12:46	12:46	13:46	13:46	14:50	14:50	15:46	15:46	16:46	16:46	18:52	19:52						
Kirschenheuer Gh Ratz		6:44	6:44				9:47	12:47	12:47	13:47	13:47	14:51	14:51	15:47	15:47	16:47	16:47	18:53	19:53						
Kirschenheuer Abzw Rosental		6:45	6:45				9:48	12:48	12:48	13:48	13:48	14:52	14:52	15:48	15:48	16:48	16:48	18:54	19:54						
Strau Abzw Kappel		6:46	6:46				9:49	12:54	12:54	13:54	13:54	14:53	14:53	15:54	15:54	16:54	16:54	18:55	19:55						
Kappel/Drau B85/Abzw Ort		6:47	6:47				9:50	12:55	12:55	13:55	13:55	14:54	14:54	15:55	15:55	16:55	16:55	18:56	19:56						
Weizelsdorf Bahnhof (Vorplatz)		6:50	6:50				9:52	12:57	12:57	13:57	13:57	14:56	14:56	15:57	15:57	16:57	16:57	18:58	19:58						
5325 nach Lind/Velden		6:55	6:55				10:00	13:03	13:03	14:00	14:00	15:00	15:00	16:00	16:00	17:00	17:00	19:00	20:00						
S3 nach Klagenfurt		6:57	6:57				10:00	13:00	13:00	14:00	14:00	15:00	15:00	16:00	16:00	17:00	17:00	19:00	20:00						

1 Montag -Freitag, an Schultagen in Ktn  
2 Montag - Freitag an schulfreien Tagen in Ktn

Rufbus: Tel.+43 4227 20366 - fährt nur nach telefonischer Vorbestellung min. 1 Std vor Abfahrt bzw. bei den Kursen vor 08:00 Uhr, Vorbestellungen bis 18.00 Uhr am Vortag!

Am 24.& 31.Dezember Verkehr wie an Samstagen.  
An Sonn- & Feiertagen kein Busverkehr!

Betriebsführung im Auftrag der Kärnten Bus GmbH:  
Juwan Busreisen GmbH  
Fahrplan-Informationen und  
Fahrplan-Downloads unter:  
www.karnten-bus.at



Mobilitätsbüro Rosental | Ferlach  
Freibacher Straße 2, 9170 Ferlach  
Tel. 04227 20366  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 8:00 - 16:00 Uhr



Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

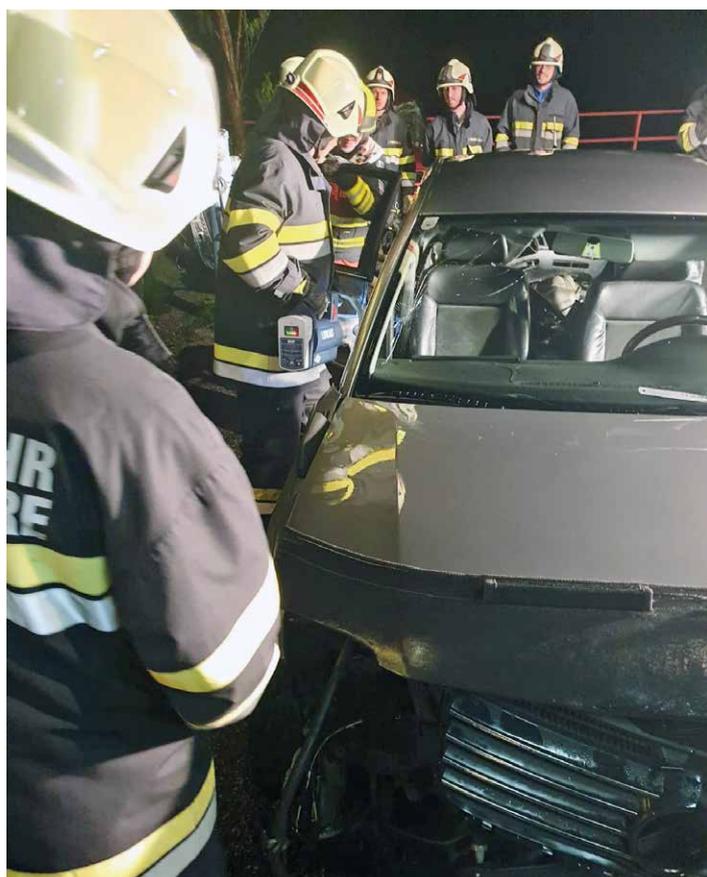
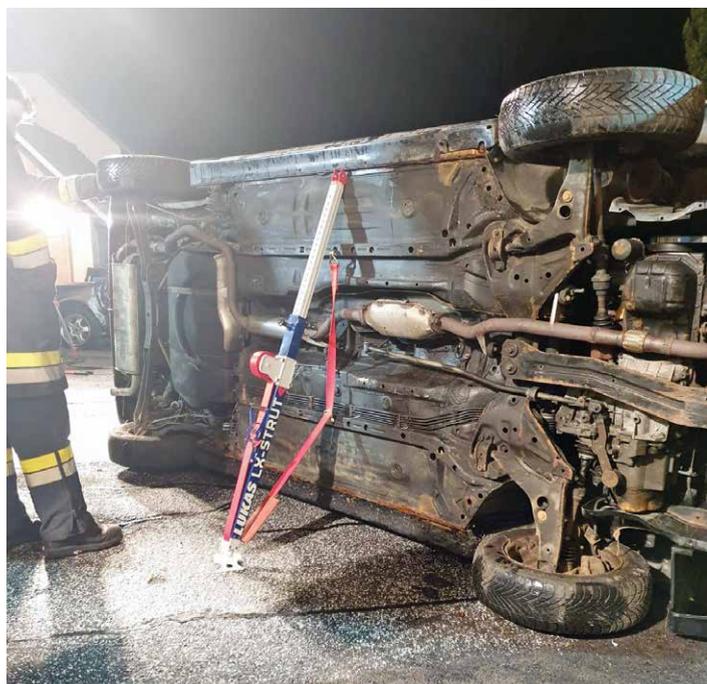
## Bergeschere – Unsere Feuerwehren bestmöglich im Dienste unserer Bürger ausgerüstet!

Die Feuerwehr Zell-Pfarre wird mit einem neuen hydraulischen Rettungsgerät (Akku) ausgestattet. Kürzlich fand diesbezüglich eine Vorführung des neuen Modells statt. Der große Vorteil dieses Gerätes ist es, dass man aufgrund des Akkubetriebes auch im unwegsamen Gelände (Wald, etc.) sofort einsatzbereit ist.

## Reševalne škarje – Naši gasilci bodo prejeli najboljšo možno opremo v korist naših občanov!

Gasilsko društvo Sele-Cerkev bo prejelo novo hidravlično reševalno napravo (z akumulatorjem). Pred kratkim je v tej zvezi potekala predstavitev novega modela. Velika prednost te naprave je, da je zaradi obratovanja z akumulatorjem pripravljena za takojšnjo uporabo tudi na zahtevnem terenu.

*Mit freundlichen Grüßen / s prijaznimi pozdravi  
Ihr Bürgermeister / vaš župan: **Heribert Kulmesch***





## Sicheres Basteln im Advent

In diesen Tagen wird in vielen Haushalten wieder für die Advent- und Weihnachtszeit gebastelt. Die dabei verwendeten Materialien, wie Stroh, Wachs, Klebstoffe oder Farbspraydosen können leicht einmal zu einer erhöhten Brandgefahr führen. Und wenn Kinder mit dabei sind, ist besondere Vorsicht geboten. Daher die Gefahren, die rund um den Basteltisch lauern, nicht unterschätzen.

### Wachsgießen

- Feuerstelle (Gaskocher, Kochplatte) nie unbeaufsichtigt lassen. Überhitztes Wachs kann zur Selbstentzündung führen.
- Gaskocher standsicher, auf unbrennbarer Unterlage und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufstellen.
- Vorsicht vor Verbrennungen beim Umgang mit heißem Wachs.



### Arbeiten mit Dekorations-Spray

- Spraydosen nicht in Räumen mit offenem Feuer (Kerzen, Feuerzeug, Zigaretten, Gasbrenner) verwenden.
- Die Treibgase in Spraydosen sind brennbar.
- Räume nach der Arbeit immer gut lüften. Treibgase und Lösungsmitteldämpfe sind schwerer als Luft und sammeln sich am Boden an. (Explosionsgefahr)

### Gestecke

- Nur frische Zweige verarbeiten.
- Kerzenhalter aus nicht brennbarem Material verwenden.

### Vorsicht, wenn Kinder beim Basteln mit dabei sind

- Manche Bastelwerkzeuge und -materialien sind für Kinder absolut ungeeignet. Hier sollten bestimmte Arbeitsschritte, wo scharfe Klingen und chemische Substanzen zum Einsatz kommen, von den Eltern übernommen werden.
- Heißklebepistolen: Durch den heißen Klebstoff kann es zu Verbrennungen kommen. Immer sehr vorsichtig benutzen und drauf achten, dass die Kinder nicht damit herumspielen.
- Superkleber: Beim Hantieren mit Superkleber können sich Kinder ganz schnell die Finger oder sogar die Atemwege verkleben. Superkleber haftet viel stärker als Klebstoffe für Kinder, deshalb hat er am Basteltisch nichts verloren.

